

 Simpozij sta pripravila



UNIVERZA V NOVI GORICI

Fakulteta za slovenske študije Stanislava Škrabca
Vipavska 13
5000 NOVA GORICA

Telefon: 05 / 331 52 37
www.p-ng.si

LITERATURA V
MEDKULTURNEM
POLOŽAJU
IN
USTVARJALNO DELO
JOLKE MILIČ

KOSOVELOVA KNJIŽNICA SEŽANA

Ulica Mirka Pirca 1
6210 SEŽANA
Telefon: 05 / 731 00 30
www.sez.silk.si



KOTIZACIJE NI.

Prijave sprejemamo do zasedbe mest na naslov:

kosovelova.knjiznica@guest.arnes.si

KOSOVELOVA KNJIŽNICA SEŽANA

26. MAJ 2006

LITERATURA V MEDKULTURNEM POLOŽAJU IN USTVARJALNO DELO JOLKE MILIČ Kosovelova knjižnica Sežana, 26. maj 2006



PROGRAM

10.00 Predstavitev udeležencev simpozija ter začetek
simpozija (moderira Adrijana Špacapan)

Redux, 1971) ameriškega pisatelja Johna Updika
Tatjana Pregl Kobe: V Italiji na grajeni prevodi J. Milič

9.00 – 9.30 Sprejem udeležencev

9.30 Pozdravni nagovori

Nadja Mislej Božič, ravnateljica Kosovelove
knjižnice Sežana

Božo Marinec, podžupan občine Sežana

predsednik Društva slovenskih književnih prevajal-

cev
Apolonija Gantar, namestnica vodje Fakultete za
slovenske študije Stanislava Škrabca na Univerzi v
Novi Gorici

Božena Tokarz: O empatiji v prevodu

Marija Pirjevec: Baržunasta lirika in Integrali v italijan-
ščini

David Bandelli: Dve varianti 'italijanskega' Kocbekja:
Antonio Setola in Jolka Milič

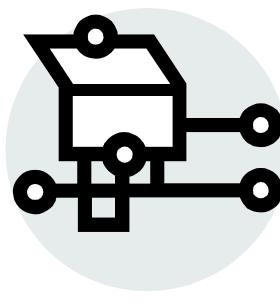
Zoltan Jan: Dvoje italijanskih popotovanj: Jolka Milič
in Ciril Zlobec

Bogomila Kravos: Josip Tavčar: domet posredniške
vloge

Martina Ožbot: Slovensko-italijanski kulturni odnosi
skozi prizmo književnega prevajanja

12.15–12.30 Odmor za kavo in sok

Glasbeni program: *Tri Art*



Vladka Tučovič: Zofka Kveder – slovenska in hrvaška
ustvarjalka

Ana Toroš: Gradnik pri Italijanih
Barbara Pregelj: Federico García Lorca v slovenskih
prevodih

Tamara Klanjšček: Vpliv kulturnospecifične metavas-
bine na kakovost prevoda na primeru romanov Teči-
zajček (Rabbit Run, 1960) in Rabbit se vrača (Rabbit

14.00 - 16.00 Odmor za koso

16.00 – 17.00 Študentska Okrogla miza o večkulturnosti in delu Jolke Milič ter razprava udeležencev o
temah simpozija

Gostja: Jolka Milič

Sodelujejo: Urša Papler, Danijela Viher, Nina Rogel-
ja, Sara Adamlje, Lorianá Ferko, Sanella Pančič,
Tjaša Dujmovič, Andreja Škarbar, Marijetka Sosič,
Špela Sušanji, Alenka Vončina, Janja Ušaj, Mateja
Vidmar

Povezuje: Zoran Božič

17. 30 Odmor za kavo in sok

18 - 19 Literarni večer članov Združenja književnikov
Primorske
Sodelujejo: **Jolka Milič**, Aleksander Peršolja, Majka
Razboršek, Magdalena Svetina Terčon, David Ter-
čon, Aldo Žerjal